

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2020

aruandeaasta lõpp: 31.12.2020

ärinimi: Osaühing Anni tõlkebüroo

registrikood: 11378977

tänava/talu nimi, Oru tn 5a-3

maja ja korteri number:

linn: Viljandi linn

maakond: Viljandi maakond

postisihthnumber: 71003

telefon: +372 5236858

e-posti aadress: annk@hot.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Nõuded ostjate vastu	9
Lisa 4 Materiaalsed põhivarad	10
Lisa 5 Osakapital	10
Lisa 6 Müügitulu	11
Lisa 7 Müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu	11
Lisa 8 Üldhalduskulud	11
Lisa 9 Tööjõukulud	11
Aruande allkirjad	12

Tegevusaruanne

Anni Tõlkebüroo OÜ on asutatud 15. juuni 2007 .

Anni Tõlkebüroo OÜ põhitegevusalaks on tõlketeenuste osutamine.

Anni Tõlkebüroo OÜ-l on üks töötaja.

Ettevõtte on tegutsev. Pakume tõlketeenuseid.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2020	31.12.2019	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	1 649	1 750	2
Nõuded ja ettemaksed	133	248	
Kokku käibevarad	1 782	1 998	
Põhivarad			
Materiaalsed põhivarad	1 161	985	4
Kokku põhivarad	1 161	985	
Kokku varad	2 943	2 983	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksed	0	55	
Kokku lühiajalised kohustised	0	55	
Kokku kohustised	0	55	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556	5
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	372	1 305	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	15	-933	
Kokku omakapital	2 943	2 928	
Kokku kohustised ja omakapital	2 943	2 983	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2020	2019	Lisa nr
Müügitulu	1 953	1 422	6
Müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu	-803	-1 232	7
Brutokasum (-kahjum)	1 150	190	
Üldhalduskulud	-1 135	-1 123	8
Äri kasum (kahjum)	15	-933	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	15	-933	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	15	-933	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2020	2019	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	15	-933	
Korrigeerimised			
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	224	160	
Kokku korrigeerimised	224	160	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	115	-6	
Äritegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus	-55	-10	
Kokku rahavood äritegevusest	299	-789	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalsete ja immateriaalsete põhivarade soetamisel	-400	0	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-400	0	
Kokku rahavood	-101	-789	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	1 750	2 539	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-101	-789	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	1 649	1 750	2

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

			Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2018	2 556	1 305	3 861
Aruandeaasta kasum (kahjum)		-933	-933
31.12.2019	2 556	372	2 928
Aruandeaasta kasum (kahjum)		15	15
31.12.2020	2 556	387	2 943

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

ANNI TÕLKEBÜROO OÜ 2020. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi Finantsaruandluse Standarditega.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevates arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja raha pankades ning rahaturufondi osakud.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumus (s.o nominaalväärtus miinus vajadusel tehtavad allahindlused).

Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse võimaluse korral iga ostja kohta eraldi.

Varud

Varud ehk materjal võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis koosneb ostukulutustest ja muudest kulutustest, mis on vajalikud varude viimiseks nende olemasolevasse asukohta ja seisundisse.

Varude ostukulutused sisaldavad lisaks ostuhinnale varude ostuga kaasnevat otseselt seotud transpordikulutusi, millest on maha arvatud hinnaalandid.

Varude soetusmaksumuse arvestuspõhimõtted

Varude soetusmaksumuse arvestamisel kasutatakse FIFO meetodit.

Varud hinnatakse bilansis lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või netorealiseerimismaksumus.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 600 eurot

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja –asukohta. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Põhivara parendusväljaminekud, mis suurendavad põhivara tööjoudlust üle algselt arvatud taseme ja tõenäoliselt osalevad lisanduvate tulude tekkimisel tulevikus, kapitaliseeritakse bilansis põhivarana. Kulutused, mis tehakse eesmärgiga tagada ning säilitada varaobjektilt tulevikus saadavat tulu, kajastatakse nende kulude tekkimisel aruandeperioodi kuludes.

Amortisatsioonimäärad aastas on põhivaragruppidele järgmised:

- * Hooned, ehitised 10%
- * Masinad ja seadmed 10-20%
- * Inventar 5 -30%

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 600**Finantskohustised**

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, viitvõlad,) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

Tulud

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline. Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis lähtudes valmidusastme meetodist.

Intressitulu kajastatakse siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ja tulu suurus on võimalik usaldusväärselt hinnata. Intressitulu kajastatakse kasutades vara sisemisest intressimäära, välja arvatud juhtudel, kui intressi laekumine on ebakindel. Sellistel juhtudel arvestatakse intressitulu kassapõhiselt

Maksustamine

Vastavalt kehtivale seadusandlusele Eestis ettevõtete kasumit ei maksustata, mistõttu ei eksisteeri ka edasilükkunud tulumaksu nõudeid ega kohustusi. Kasumi asemel maksustatakse Eestis jaotamata kasumist väljamakstavaid dividende maksumääraga 20/80 netodividendina väljamakstud summalt. Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2020	31.12.2019
Raha kassas	380	429
Raha pangakontol	1 269	1 321
Kokku raha	1 649	1 750

Lisa 3 Nõuded ostjate vastu

(eurodes)

	31.12.2020	31.12.2019
Ostjatelt laekumata arved	133	248
Kokku nõuded ostjate vastu	133	248

Lisa 4 Materiaalsed põhivarad

(eurodes)

		Kokku
	Muud materiaalsed põhivarad	
31.12.2018		
Soetusmaksumus	3 600	3 600
Akumuleeritud kulum	-2 455	-2 455
Jääkmaksumus	1 145	1 145
Amortisatsioonikulu	-160	-160
31.12.2019		
Soetusmaksumus	3 600	3 600
Akumuleeritud kulum	-2 615	-2 615
Jääkmaksumus	985	985
Ostud ja parendused	400	400
Amortisatsioonikulu	-224	-224
31.12.2020		
Soetusmaksumus	3 026	3 026
Akumuleeritud kulum	-1 865	-1 865
Jääkmaksumus	1 161	1 161

Lisa 5 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2020	31.12.2019
Osakapital	2 556	2 556
Osade arv (tk)	1	1

Lisa 6 Müügitulu

(eurodes)

	2020	2019
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	1 953	1 422
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	1 953	1 422
Kokku müügitulu	1 953	1 422
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Tõlketeenused	1 953	1 422
Kokku müügitulu	1 953	1 422

Lisa 7 Müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu

(eurodes)

	2020	2019
Amortisatsioonikulu	224	160
Telefon,side	157	159
Ostetud teenused	53	280
Arvutitarvikud	221	154
Muud	148	479
Kokku müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu	803	1 232

Lisa 8 Üldhalduskulud

(eurodes)

	2020	2019
Lähetuskulud	387	0
Muud	124	13
Ostetud teenused	624	624
Inventar	0	486
Kokku üldhalduskulud	1 135	1 123

Lisa 9 Tööjõukulud

(eurodes)

	2020	2019
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	1	1

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 20.05.2021

Osaühing Anni tõlkebüroo (registrikood: 11378977) 01.01.2020 - 31.12.2020 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ANN KUSLAP	Juhatuse liige	24.05.2021

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2020
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	372
Aruandeaasta kasum (kahjum)	15
Kokku	387
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	387
Kokku	387

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2020
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	372
Aruandeaasta kasum (kahjum)	15
Kokku	387
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	387
Kokku	387

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	1953	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Ann Kuslap	46404016015	Eesti	2556 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 5236858
E-posti aadress	annk@hot.ee